

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نېاشد تن من مېباد
بدین بوم و بر زنده یک تن مېباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

دنیس کوسینیچ - par Dennis J. Kucinich

برگردان از: حمید محوی

۲۲ سپتمبر ۲۰۱۴

هشت دلیل برای کنگره امریکا تا با تشکل و تأمین مالی شورشیان سوریه مخالفت کند

Huit raisons pour lesquelles le Congrès

devait voter « Non » à la formation et au financement des rebelles en Syrie



دنیس کوسینیچ Dennis J. Kucinich شهردار کلیولند (Cleveland) (1977-79) و نماینده پیشین اوهایو (۲۰۱۳-۱۹۹۷). رهبر کاتولیک دموکرات، مخالف جنگ علیه عراق. او تلاش کرد تا دیک چنی معاون رئیس جمهور به خاطر سیاست جنایتکارانه اش محاکمه شود.

عضو قدیمی پارلمان دنیس کوسینیچ علیه رأی کنگره در مورد پرونده تأمین مالی، تشکل و ارسال جنگ افزار برای «شورشیان» در سوریه اعتراض کرد. او در این نوشته از صحت سیاستی که عبارت است از معرفی مبارزان خارجی «شورشیان» با انگیزه هائی که چند همکار محلی از آنها استقبال کردند حرف نمی زند، بلکه در مورد نتایج چنین سیاستی برای ایالات متحده اخطار می دهد.

شبکه ولتر | واشینگتن (ایالات متحده) ۲۰ سپتامبر ۲۰۱۴



رئیس کمیسیون نیروهای نظامی در مجلس نمایندگان، بوک مککنون Buck McKeon

روز ۱۷ سپتمبر کنگره امریکا لایحه ای را با بازخوانی بوک مکثون به شهروندان معرفی کرد که غالباً هرگز چیزی از آن نشنیده بودند. ولی نتایج این رأی برای ایالات متحده، از اهمیت خاصی برخوردار خواهد بود: یعنی تأمین مالی «شورشیان» سوریه که جنگ تازه ای را در ابعاد گسترده تری در خاورمیانه دامن خواهد زد. در این نوشته من هشت دلیل بارز را مطرح خواهم کرد که بر اساس آن کنگره می بایستی به مجوز مکثون رأی منفی می داد:

۱. ولخرجی بیهوده پول

ما باید هزینه ای معادل ۲۱ میلیارد دلار را طی سه سال به عهده بگیریم. پنتاگون آموزش ۵۰۰۰ شورش در سال آینده را پیشبینی کرده است که با حساب یک میلیون دلار برای هر شورش می تواند طی سه سال جنگ ۱۵ میلیارد دلار خرج بردارد. مخارج حفظ ۲۰۰۰ سرباز ایالات متحده در عراق طی سه سال از مرز ۶ میلیارد دلار عبور خواهد کرد. آخرین جنگ در عراق دست کم ۵ تریلیون دلار به کمبود بودجه دولت ایالات متحده اضافه کرد.

۲. شورشیان «میان رو» وجود خارجی ندارد

الستر کروک Alastair Crooke تاریخ شناس اخیراً در مورد رابطه عربستان سعودی و امارات اسلامی، «شورشیان میان رو» در سوریه را به همان اندازه نایاب دانسته است که لیکورن (اسب تک شاخ در اساطیر). آن «میان روها» با امارات اسلامی قرداد عدم خشونت متقابل بسته اند. «میان روها» روزنامه نگار ایالات متحده را ربودند و سپس او را به امارات اسلامی فروختند، و امارات اسلامی نیز بعداً سر او را برید. عربستان سعودی و قطر که جهاد طلبان را در سوریه تأمین مالی می کنند، پیشنهاد کرده اند که شورشیان را «آموزش» دهند. کنگره باید این راه حل تردید آمیز را ببلعد: یعنی پدرخواندگان جهاد طلبان افراطی جهاد طلبان «میان رو» را متشکل سازند.

۳. حقیقت این است که ما نمی دانیم چه کسانی را متشکل می سازیم

به اصطلاح «شورشیان» در واقع سربازان مزدوری هستند که دست کم از ۲۰ کشور مختلف به سوریه سرازیر شده اند و دائماً در گروه های مختلف خودشان را سازماندهی می کنند و در هر آن از هر کسی که به آنها اسلحه بدهد فرمانبرداری می کنند. ایالات متحده به دولت عراق و شورشیان سوریه اسلحه داده است ولی این سلاح ها هم اکنون به دست امارت اسلامی افتاده است. در نتیجه، نیروی هوایی ایالات متحده جیب های هافر جنگی و خودروهای نفربر زرهی را که با پول مالیات دهندگان امریکائی خریداری شده، بمباران می کنند. امارات اسلامی مقادیر معتدلی از جنگ افزارها و مهمات ساخت ایالات متحده را در اختیار گرفته است. آیا وزارت خزانه داری ما به غلک آنها تبدیل شده است؟

۴. آنهایی که پول ایالات متحده را دریافت کرده اند، روزی علیه ما موضع گیری خواهند کرد

از روزی که ایالات متحده در ماه مارچ ۲۰۰۳ به عراق حمله کرد، بیش از یک میلیون عراقی بی گناه کشته شدند — یعنی ۴٪ تمام جمعیت کشور عراق — علاوه بر این، چندین هزار میلیارد دلار خسارت به بار آوردند. عراقی ها خانه هایشان را از دست دادند، بی کار شدند و در مناسب اجتماعی شان نیز دچار اختلال شد. عراقی ها فراتر از آنچه برای ما قابل تصور است تحقیر شدند و کشورشان ویران شد. به همین علت ایالات متحده نمی تواند انتظار داشته باشد که در عراق دوستی برای خودش پیدا کند.

۵. سربازان ما در تهدید شورشیانی هستند که ما خودمان آنها را تأمین مالی کرده ایم و به آنها اسلحه داده ایم و حتا آموزش آنها را نیز خود ما به عهده داشته ایم.

این قانونی که کنگره تصویب کرده و بر اساس آن شورشیان در سوریه کمک مالی دریافت می کنند، پیشبینی کرده است که سربازان امریکائی توسط آنهایی که خود ما آنها را آموزش داده ایم مورد حمله قرار خواهند گرفت. در بازخوانی این قانون توسط مکثون که امروز کنگره بر اساس آن رأی خواهد داد، پیشنهاد شده است که این حملات را « سبز روی آبی » بنامند و علاوه بر این خواستار ایجاد پرونده ای ویژه برای حملات شده به انضمام آمار ولی با رعایت مراتب حفاظتی.

۶. کنگره در سایه نگهداشته شده

هیچکس اعتراف نمی کند که هدف نهائی چنین سیاستی کدام است. آیا تجزیه عراق بین سنی ها و شیعیان و کردها به این علت بوده است که شرکت های نفتی به شکل سودآورتری با کردها معامله کنند ؟ آیا هدف تجزیه سوریه بین سنی ها، شیعه ها و علوی ها، به انضمام تشکیل خلیفه جدید سنی بین سوریه و عراق بوده است؟ و چرا دولت اوباما این همه در بازشناسی وضعیت تراژیک مسیحیان تأخیر کرد که به تدریج به دلیل حملات گروه هائی که سعودی ها و قطری ها آنها را پشتیبانی می کنند از مناطق مسکونی خودشان می گریزند ؟

۷. بحران قانون اساسی در شرف تکوین است

ایالات متحده پیش از این بی آن که مجوزی از کنگره داشته باشد جنگی را آغاز کرده است. قانون اساسی می گوید که تنها کنگره است که می تواند برای جنگ تصمیم بگیرد. در نبود اعلام جنگ توسط کنگره یا حمله مستقیم به ایالات متحده، رئیس جمهور حق ندارد وارد جنگ شود. حتی قانون حق اعلام جنگ *War Powers Act* — که در قانون اساسی وضعیت مبهمی دارد — مدت ۶۰ روز را برای مداخله نظامی بی مجوز تعیین کرده است. ماده ۱ قانون اساسی ایالات متحده که کنگره را بنیانگذاری کرده است، امروز نقض شده است. نگارندگان قانون اساسی کاملاً به امکان سوء استفاده قدرت حاکم آگاه بوده اند. به همین علت کنگره را با تکیه به ماده ۱ ایجاد کردند، تا به عنوان نخستین نهاد در مقابل قوه مجریه در بند ۲ عمل کند. وقتی رئیس جمهور ایالات متحده امر قانون اساسی و ممنوعیت های ماده ۱ را رعایت نمی کند، در واقع نقض سوگندی است که هنگام قبول مسئولیت برای احراز مقام ریاست جمهوری برای دفاع از قانون اساسی یاد کرده. در نتیجه رئیس جمهور با چنین رفتاری خود را در معرض برکنار شدن قرار می دهد.

۸. کنگره به شکل معکوس عمل می کند

کنگره نباید برای تأمین مالی جنگی که اعلام نکرده است بودجه تعیین کند. کنگره ابتداء باید برای جنگ مجوز صادر کند و بعد برای تأمین مالی آن تصمیم بگیرد. وقت آن رسیده است که کنگره امنیت ملی را بازخوانی کند، و برای حفظ و حراست و دفاع از قانون اساسی ایالات متحده موضع گیری کند. کنگره باید به مداخلات غیر قانونی دولت و سوء استفاده از قوانین مرتبط به اعلام جنگ پایان دهد. تأمین مالی مداخلات نظامی و کودتا را باید متوقف کنیم. پیش از آن که مخارج مالی و اجتماعی ملت ما را نابود کند، کنگره باید به جنگ پی در پی پایان دهد. کنگره باید از هم اکنون وارد کارزار شود و از تأمین مالی و ارسال جنگ افزار برای گروه ها از هر ملیتی که هستند و با امارات اسلامی در اتحاد می باشند، جلوگیری کند.

<http://www.voltairenet.org/article185346.html>

گاهنامه هنر و مبارزه

۲۱ سپتمبر ۲۰۱۴